

Si U'nan Surat na ni Pablo konran Taga TESALONICA

Say Maipa'ka' konan Sitin Surat

Siti si Tesalonica ket impurtanti yan syudad sa amyanan nin parti nan nasyon nin mantawagen sawanin nin Grecia. Iti sa Tesalonica, nipa'deng naya ni apostol Pablo a dupong ran mammemper (Ginwa-ginwa' 17:1-9). Abaw sara konran tumu-tumbok na ni Cristo a nangrayo nin dios-dios sin saytaw sin ba'yo sara nin namper (1:9). Bale' nag'in saran matpel tan siaanos nin dinmaer sa pammemper ra konan Catawan, ket bana' konra si Mabistan Patanda' maipa'ka' kona ni Cristo, naitayak ya sa intiron lulugar (1:8). Magwa' nin siti a sangkau'nawan nin surat na ni Pablo, tan sa angan-angan magwa' a siti et a sangkau'nawan nin surat sa Ba'yon Tistaminto.

Iti konan sitin surat, nipapanemtem na ni Pablo konran mammemper itaw sa Tesalonica a maipa'ka' sa nipatandaan na tan saray kalalamo' na tan say pigagawa' ra sin itaw sara (2:1-16).

Saray raruma konran tutawo sa Tesalonica nitarana' ray kumontra kona ni Pablo (Ginwa-ginwa' 17:1-15), kanya' nin matkap a lumayas yan mako sa Atenas. Bale' nibaki' naya a amigo nan anak-anaken et a si Timoteo ta pigaw nin keen na kikiten a kapapa'sar ran saray mammemper itaw (3:1-5). Sin nakasubli' yaynadtaw kona ni Pablo si

Timoteo, niparate' na a mabistan ginwa-ginwa' ra maipa'ka' sa pammemper tan ado' ra (3:6-10).

Wanin man, saray raruma konran myimbro tinumgen saraynan nagtrabaho (4:11,12), bana' ta man'ipa'ka' ra a sumubli' yaynan tampor si Cristo. Saray raruma anamaet, mapaga sara bana' ta main saray kukanayon tan uamigo ra nin nati ana ba'yo ya nin sumubli' si Cristo. Kanya' nin nibarita' tan nipapalaway na nin maong konra ni Pablo no ani a mangyadi' li' no sumubli' yayna si Cristo (4:13-18), mi'sa nibarita' na konra no pa'no sara nin magkabyay leleg nin saytin panaon nin panana'gan (5:1-11).

Say susuyot a bibilin na ni Pablo a impurtanti nin panemtemen:

Pirmi kamon rumiriket. Pirmi kamon dumasal. Mataman nin no ani a mangyadi', pirmi kamon kisolamat konan Dios. Sain a rabay nan Dios nin gaw'en moyo bana' sa nikaipasaya moyo konan Cristo a si Jesus. (5:16-18)

Say Linaman nan Sitin Surat

Pammagalang (1:1)

Kisolamat ya si Pablo para sa mabistan bunga nin pammemper ran taga Tesalonica (1:2-10)

Say pakikalamo' na ni Pablo konran taga Tesalonica (2:1-3:13)

Say bibilin na ni Pablo (4:1-5:24)

Say pagkabyay nin makapaririket konan Dios (4:1-12)

Makakikalamo' atamo nin mammemper, mabyay et man o nati atamoyna, kona ni Jesus (4:13-5:11)

Say bibilin na ni Pablo para sa kaabigan nan
dupong (5:12-24)
Patanid yayna si Pablo (5:25-28)

¹ Si'koyti si Pablo, ket kalalamo' kosara si Silas* tan si Timoteo.

Ipa'wit miyaytin surat komoyon isen sa dupong ran mampemper kona ni Cristo a mampididinep isen sa Tesalonica nin iti konan Dios a Ama tan kona ni Uunuren a Jesu-Cristo.

Sapa kumon ta lawas a bindisyunan tan byan rakamon mabistan kapapa'sar.

*Kisalamat ya si Pablo Bana' sa Pammemper ran
Taga Tesalonica*

² Para komoyo, pirmi miyan mampakisalaman a Dios tan isalambit kamon pirmi tepe' nin dumasal kami, ³ ta kai mi gapon talaga nin manlingwanan nin panemtemen sa adapan nan Dios a sya a Ama tamo no pa'no moyo nin man'ibyay a pagmamatalek moyo konan Cristo, no pa'noy pagsisirbi moyo bana' sa ado' moyo kona, tan no pa'no kamon mandumaer sa panana'gan kona bana' sa pangilalo moyo a iti kona ni Uunuren tamon Jesu-Cristo.

⁴ Bubsat a mangkawa-kawa'nanen nan Dios, tanda' mi a pinili' nakamon Dios nin mag'in ikon na, ⁵ ta ma'kit mi a si Mabistan Patanda' nin man'ipatanda' mi komoyo ket naiparate' ya, ambo' nin sa irgo tamo' no kai edet, main nin paka'kitan nin pakayadi' nan Ispirito nan Dios. Kai kamo gapo nin nagdwadwa a si Mabistan

* **1:1** Silas- Sa Griego: Silvanus.

Patanda' nin niyakay mi ket peteg a tutuo ya. Tanda' moyoyna no pa'no kamin nagkabyay sin isen kami et komoyo. Nagkabyay kamin wantaw para sa kaabigan moyo.

⁶ Ket si'kamo anamaet, inarig moyo no pa'noy nipagkabyay mi tan say kinimey na ni Jesus ta abirno abaw a nirangep moyon dya'dya' bana' ta inako' moyay Mabistan Patanda', ket main nin ririket moyo a nangibwat konan Ispirito nan Dios.

⁷ Ket nag'in kamon ihimplo konran sarba ran mammemper isen sa prubinsya moyon Macedonia tan iti anamaet sa prubinsyan Acaya. ⁸ Bana' konan siin nin ihimplo moyo, naipata-patanda' a minsahi nan Catawan, ambo' tamo' sa Macedonia tan sa Acaya, no kai sa abaw et nin raruman lugar ket piirgu-irgo ran tutawo a maipa'ka' sa pagmatalek moyo konan Dios. Kanya' nin kasaynan matkap min ibarita' et. ⁹ Wanin ta sarain nin tutawo, sarayna a mampangibari-barita' no pa'no rakami nin inako' isen. Ibari-barita' ra a ginurutan moyoynay pangrarayo moyo sa dios-dios ket inmarak kamo tan mampagsirbyan moyayna a sibibyay tan peteg a Dios, ¹⁰ tan mantuma'gan kamo konan Anak na nin mangibwat sa langit, si Jesus, a syay pinasubli' na nin mabyay tan syay mampangipal'is kontamo sa sager nan maong nin Dios a rumate' li' bana' ta sinubag tamoya.

2

Say Pigagawa' ra ni Pablo Itaw konran Taga Tesalonica

¹ Anaod, si'kamon diri, man'aduen kon bub-sat, a makatanda' a mabista lawas a bungan ni-pako midsen komoyo, ² Bilang sa tanda' moyo ket pinadya'dya' tan pinadi-pading'eyan kamidtau sa Filipos* ba'yo kami nin nirate' isen komoyo. Bale' si Dios binyan nakamin tepel kanya' nin naiparate' miyan lamang komoyodsen sa Tesalonica a Mabistan Patanda' nin nangibwat kona mataman no abaw saray namaed komi.

³ Wanin ta sa pangingsagyat mi konan Mabistan Patanda', kai mi nin agamiren a binubula'tan kasan gagara min duka' o nin manglukon si'numan. ⁴ No kai edet, bana' ta inako' nan Dios a kumana' kami nin pangipyawan nan mangipatanda' konan Mabistan Patanda', man'ibarita' mi a rabay nan ipaibarita' komi nin Dios. Ambo' nin tutawo a mampaririketen mi no kai edet, si Dios a syay makapangusisa' sa sain nin iti sa kukanakman mi. ⁵ O' tanda' moyon peteg a kai kami nin nangagamir nin pammabur-pabor tan kasan apes min kwartawan kamo. Sitatanda' yaynamaet a lamang sa sain a Dios. ⁶ Kai mi nin mantikapen a raywen rakamin tutawo, si'kamo man o saray raruma et, ⁷ abirno nin bana' ta apostoles nakami ni Cristo, main nin kanepengan min naningkap nin pangrarayo mangibwat komoyo. Bale' mauyamo' kami ana edet sin isen kami komoyo nin bara'mon kamin sayay inan mampamasuso konran a'nak na. ⁸ Wanin anay pangangado' mi komoyo kanya' nin nakasadya' kamin ambo' tamo' nin si Mabistan Patanda' nin

* **2:2** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa Ginwa-ginwa' 16:19-17:9.

ibat konan Dios a ibi mi komoyo no kai edet, pati say byay mi. Wanin bana' ta mabli kamon tuloy komi.

⁹ Mapanemtem moyo et anganko, man'aduen kon buhsat, no pa'no kamin nagtrabahon maong. Nagtrabaho kamin awro tan yabi ta pigaw nin kai kami nin makabyat komoyo leg'an miyan nipatanda' komoyo a Mabistan Patanda' a inako' mi konan Dios. ¹⁰ Si'kamo nin mismo a makapamatutuo, wanin yaynamaet a Dios, no pa'no kamin nagkabyay isen komoyo nin mammemper konan Cristo. Maringgas kami, mapteg kami tan kasan pakabalawan mi. ¹¹ Tanda' moyon inasikaso mi a barang saya komoyo nin kapadan pangangasikaso nan sayay ama konran a'nak na. ¹² Pinaksaw mi a nakem moyo, liniwaliwa kamo, tan binibilin kamon maong a magkabyay kamon maikana' konan Dios, a syay mampangayab komoyon kirama' sa pinasyan anda' a pag'aadi' na.

¹³ Anamaet a lamang, mampakisala-salamatan miya et a Dios bana' ta sin karnge' moyo sa minsahi na a niparate' mi, inako' moyo. Wanin ta maamingaw moyon page' a minsahi tin nangibwat konan Dios, ambo' nin sarita' tamo' nin tawo. Ket mampagtrabahwen na komoyo nin si'kamon mampagmatalek kona.

¹⁴ Anaod, man'aduen kon buhsat, say mampangyadi' komoyo ket kapadan mampangyadi' konran iti sa dudupong sa Judea nin iti konan Dios. Mampangyadi' a wanin konra bana' sa pammemper ra konan Cristo a si Jesus. Anaod, nirangep moyoy pammadya'dya' ran kababalyan moyon diri a kapadan nipamadya'dya' ran ka-

pada ran Judio konra. ¹⁵ Saray raruma konra nin kapada ran Judio a nangmati konran prupita sin na'teng anan panaon, saray puri ra a namap-ati kona ni Uunuren a Jesus, tan sawanin, saray raruma konra ket man-gulwen tan mantabuyen rakami. Mampasagren rayan maong a Dios. Man'ipa'kit ra a kalaban sara nin sarban tawo sa ¹⁶ nipamaed-paed ra komi sa panggingipatanda' konran ambo' nin Judio nin si minsahin mangibarita' no pa'no nasaran isalba nin Dios. Sa wantin gawa' ra, say kasalanan ra ket narate' anay keteg a nibi nan Dios konra. Ket sawanin sa ka'tengan, rinmate' ana a panunusa na sa sager na nin Dios konra.

Man'iliwen nasara anamanan Ma'kit ni Pablo a Taga Tesalonica

¹⁷ Sawanin, si'kami, man'aduen min bubsat, ambo' et nin na'teng a naikadayo' kami komoyo, sa lalaman bale' ambo' nin sa nakem, ket bana' sa iliw mi komoyo, rabay mi nin tuloy a ma'kit kamo anamanaet. ¹⁸ Kanya' nin nipamuspusan min maong a bisitawen kamo. Lalo akoy nan si Pablo, ni'nu-ni'no ko nin sinari', bale' pinaed nakami ni Satanas. ¹⁹ Rabay min tuloy nin ma'kit kamo anamanaet ta anaod, kai para a si'kamo a ilalo mi? Kai para a si'kamoy ririket mi, tan say ipasirayo mi bana' ta itaw kamo li' anamaet sa adapan na ni Uunuren a Jesus no rumate' ya? ²⁰ Anaod si'kamon peteg a maipasirayo tan ririket mi.

3

¹ Ket bana' ta kai mi ana nin matambar a

iliw mi, nipagketan mi a mabati' kamin rwa ni Silas sa Atenas*, ² ket ibaki' miyadsen tana si Timoteo. Busat tamoya sa pammemper tan kapada miyan mampagsirbi konan Dios sa pangingsipatanda' nin Mabistan Patanda' maipa'ka' kona ni Cristo. Nibaki' miyadsen anaod nin tumulong nin paksawen a nakem moyo ta pigaw nin umget a pagmamatalek moyo kona ni Cristo, ³ ket kasan si'numan komoyo a mapatapo' nin saytin pam-madya'dya' a man'irangep moyo. Bale' tanda' moyon peteg a sayti ket naitanda' anan rumate' kontamo. ⁴ Anaod, sin isen kami et komoyo nipaupau'na mi ana komoyo a mangirangep ta mangirangep atamon pakapaidap, ket mampangyadi' ana nin bilang tanda' moyo. ⁵ Siin a rason no ambale' a sin kai koyna nin matpelan a kasan matandaan ko maipa'ka' komoyo, nibaki' koyadsen si Timoteo nin keen na tandaen na a pa'sar nin pagmamatalek moyo. Kai ko nin maglat a umaburido nin bangli' no natukso nakamoyan si Mannugsog a si Satanas ket nag'in kasa gapon kabalikasan nin pagal midsen.

Say Makaliwaliwan Patanda' a Nirate' na ni Timoteo

⁶ Bale' sawanin, nakasubli'* yaynadi komi si Timoteo nin ibat isen komoyo tan nirate' nay makapaririket nin patanda' a mampagmatalkan moya et a Dios tan manlabyen moyo et a saya tan saya. Niparate' na et komi a sipapanemtem rakami nin pulos kabistawan a mapanemtem

* **3:1** Mabasa et a maipa'ka' konan siti sa Ginwa-ginwa' 17:15.

* **3:6** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa Ginwa-ginwa' 18:5.

moyo tan masulit kamo lawas anamaet nin ma'kit kami kapadan sulit min lamang nin ma'kit kamo. ⁷ Ket bana' sa sain nin natandaan mi, man'aduen kon buhsat, a mabistan kapapa'sar nin pagmamatalek moyo, napaksaw a nakem mi mataman no abaw a makapaaburido komi tan abaw a dya'dya' mi. ⁸ Ket sawanin marigsa ana a byay mi no tumuluy-tuloy kamon umdeng nin madaer sa byay moyon naipasaya kona ni Cristo.

⁹ Anaod, pa'no miya kadi' nin makakisalamatan nin sumadag a Dios bana' komoyo? Wanin a ibarita' mi bana' ta alaki a ririket mi sa adapan na bana' komoyo. ¹⁰ Awro tan yabin masuet nin pidasal-dasal mi a makalamo' kamo anamanaet tan mapun'an mi a kakurangan et nin pagmamatalek moyo.

¹¹ Man'idasal mi et a sapa kumon ta si Dios a Ama tamo anan diri tan si Uunuren tamon Jesus a manglat nin animan a mampamaed nin kappika' midsen komoyo. ¹² Ket si'kamo anamaet, paalakyen na kumon nin kasan tegen nin Uunuren a pangangado' moyo sa saya tan saya tan konran sarban tutawo, a kapada nin pangangado' mi komoyo. ¹³ No wanin, say kukanakman moyo ket mapagsen nan Uunuren ket mag'in kasa li' kumon nin pakabalawan moyo tan maringgas kamo sa pangngikit nan Dios a Ama tamo no rumate' ya si Uunuren tamon Jesus nin kalamo' nasaray sarba ran tutawo na.

4

Say Pagkabyay nin Makapaririket konan Dios

¹ Ket sawanin subsat, main nin masuet min dawaten komoyo bana' sa nibi nan pakayadi' komi ni Uunuren a Jesus. Niyakay mi komoyo a matkap moyon talaga a magkabyay nin makapaririket konan Dios, ket man-gaw'en moyoynan page'. Bale' dawaten mi a lalo moyo et nin gaw'en in say man-gaw'en moyon makapaririket konan Dios. ² Anaod, tanda' moyoynay bubibilin a nibi mi komoyo yupa' sa pakayadi' na ni Uunuren a Jesus sa pagkakabyay moyon wanin, ³ ta say rabay nan Dios ket si paringgasen moyoy byay moyo. O', andi' kamo nin kiraray nin ambo' nin manepag. ⁴ Matkap a tanda' nin barang saya komoyo no pa'no nan madangkaan a lalaman nan diri,* nin say pangwa' moyon sayti ket kusto sa pangingikit nan Dios tan sa pangingikit nin tutawo; ⁵ andi' kamo nin pa'wit sa amot nin daya' ta sain say ma'mot nin daya' ket kapadan pigagawa' ran tutawon kai nin magtanda' konan Dios. ⁶ Anamaet a lamang, kasa nin si'numan kumon a magtraidor* sa kapada nan tawo, o a kai nin mangrispito nin kanepegan nin kapada nan tawo. Nipau-pau'na mi ana komoyo sin saytaw a maipa'ka' konan siti a si Uunuren nin diri ket dusawen nasaray gumwa' nin wanin. ⁷ Wanin bana' ta kinayaban natamon Dios sa maringgas, ambo' sa nikasama', a kabibyay. ⁸ Ket si si'numan a kai nin rumnge' sa

* **4:4** Matkap...lalaman nan diri,- O:Matkap a matandaan nin barang saya komoyo no pa'no nayan kuston kawa'nanen a asawa na,- O:Matkap a tanda' nin barang saya komoyo no pa'no nan madangkaan a lalaman nan diri maipa'ka' sa pakiraray, * **4:6** magtraidor- O:mamabayi o kilalaki- O:manaor sa kumirsyo.

saytin akay, ambo' nin tawo a kai na nin rinnge', no kai si Dios, a syay mampami konan Ispirito na komoyo.

⁹ Ket no maipa'ka' sa pilalabyan moyon mibub-sat sa pammemper, kasayna angankon matkap et nin isurat mi komoyo ta niyakay nakamoyna nin Dios ta pigaw nin milalabyan kamo. ¹⁰ Page' anaod a manlabyen moyo saraynay bubsat moyo sa pammemper isen sa intiron Macedonia. Wanin man, masuet min dawaten et komoyo, man'aduen kon bubsat, lalo moyo et nin labyen a saya tan saya. ¹¹ Masuet min dawaten et komoyo a ipamuspusan moyoy magkabyay nin matinek, andi' kamo nin kibiang-biang sa byay ran main nin byay tan maningkap kamon ikabyay moyo a ni-barita' mi ana komoyo sin saytaw. ¹² Wanin a gaw'en moyo ta pigaw nin saray ambo' nin mam-memper ket rispiten rakamo tan ta pigaw nin kai kamo nin milalo sa raruma sa ikabyay moyo.

Say Pammasubli' nin Mabyay konran Mam-memper a Nati ana

¹³ Sawanin man'aduen kon bubsat, rabay min tuloy nin mapalaway a pakatanda' moyo maipa'ka' konran saray kapada moyon mamemper nin nati ana ta pigaw nin kai kamo nin gumereng a kapada ran tutawon kai ra nin mailalwan a mangrisibi nin anggan-anggan nin byay a iti konan Dios. ¹⁴ Bana' ta mantepren tamo nin nati ya si Jesus tan sinmubli' yan mabyay, mantepren tamo anamaet a saray nunati ana nin namper kona no rimate' ya li' anamanaet

ket pasublien nasara li' nin mabyay nin Dios ket ikikalamo' nasara li' kona ni Jesus.

¹⁵ Sayti anaod a iparate' mi komoyo nin sarita' nan diri nin Uunuren, a si'tamon mabyay et li' no rumate' ya anamana a Uunuren, ket kai atamo gapo nin mu'nan maikalamo' kona dyan saray nati ana. ¹⁶ Sayti li' e a mirirngan nin mangyadi' no sumubli' ya: Si Uunuren nin mismo ket manaoy ya li' mangibwat sa langit nin mampangita'way ya nin gan-gan, mantuma'way yay sangkata'gayan a anghil, tan marnge' yay trumpita nan Dios. Mu'na, sumubli' sara li' nin mabyay a nunati nin namper kona ni Cristo, ¹⁷ mi'sa si'tamo li' nin mabyay et tan saray sin-mubli' nin mabyay, ket bigra' atamoynan ma'wit sa kami'nan nin gunem ta pigaw nin sanaen ya sa ta'gay a Uunuren. Ket anggan-angga a kalamo' tamoyayna li' a Uunuren.* ¹⁸ Edet, liwaliwawen moyoy saya tan saya yupa' sa saytin pakatanda'.

5

Sadyaan moyoy Irarate' nan Uunuren tamon si Jesus

¹ Sawanin, man'aduen kon bubsat, no ka'no mangyadi' ti nin bubagay, kai koyna anganko matkap nin isurat komoyo, ² ta peteg a tanda' moyoynan kasan magtanda' no ka'no a awron is-usubli' na ta pigaw nin manintinsya yay Uunuren kapada a kasan makatanda' no ka'no ya nin rumate' sa yabi a mannakaw.* ³ Mangyadi' ti sa

* **4:17** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa 1 Corinto 15:51-52. * **5:2** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa 2 Pedro 3:10.

panaon no ka'no ra man'irgwen nin tutawo a matinek tan kasan kapangnwan nin sarba, ket konan sitaw anan lamang nin panaon, ket konra, rumate' ana a pakasida' ket kai sara gapo nin makapal'is. Bigra' nin rumate' nin kapadan kararate' nin pangingingar nan sayay mangabing.

⁴ Bale' si'kamo, kai kamo nin mampagkabyay sa kadedleman, man'aduen kon buhsat. Kanya' nin kai kamo bigraen nin isusubli' nan Uunuren nin kapadan pammigra' nan mannakaw. ⁵ Anaod, sarba moyo bara'mo kamon mangkabyay sa palaway no awro ta si'tamon mammemper mangaw'en tamo no ani a kusto. Ambo' ratamon kapada nin saray iti sa dedlem nin kasalanan.

⁶ Kanya' nin andi' tamo sara nin arigen a raruma a saray ambo' nin mammemper a bara'mo saran tawon mampa'lek, no kai edet, matkap a bara'mo atamon sayay nimata ket mapalaway a pangingisip tamo tan pirmi atamon sisasadya'.

⁷ Wanin ta, kai para a no yabi a pangengelek, tan say pipabok ran saray mabubok?

⁸ Bale' si'tamo, iti atamo sa awro a mapalaway, kanya' nin matkap a pirmi atamo nin sisasadya'. Magwa' tamoyti no isulot tamo a pa'sar dipinsa nan kerep tan gurot a say pipa'kaan ket say pagmamatalek tan pangangado', tan pa'sar hilmit a siti ket say ilalo nin pakaisalba, ⁹ ta nipurok natamo nin Dios ambo' nin ta pigaw nin dusawen na no kai edet, ta pigaw nin ila'pos nay pangisalba na kontamo yupa' kona ni Uunuren tamon Jesu-Cristo. ¹⁰ Nati ya para kontamo ta pigaw nin abirno nati atamoyna o mabyay atamo et ket mabyay atamo li' nin kalamo' na. ¹¹ Kanya'

anaod nin ituluy-tuloy moyon liwaliwawen a saya tan saya tan mitutulungan kamon mapa'get a pammemper moyo, kapada nin man-gaw'en moyoyna sawanin.

Say Bibilin na ni Pablo para sa Kaabigan na nin Dupong

¹² Dawaten mi komoyo, bubsat, a alilbien moyo saray mampakaidap para komoyo, saray pinili' nan Uunuren nin mampangipangulo tan mampangyakay komoyo. ¹³ Ibi moyoy ata'gay nin pamagalang tan alakin pammabli konra bana' sa gawa' ra. Mikakalamo' kamon main nin pitutuno.

¹⁴ Masuet min dawaten et komoyo, bubsat, a bibilinen moyo saray matamlad, paksawen moyoy nakem ran matapo', pagawan moyo saray makapoy et a pammemper ra tan anusan moyo saran sarba. ¹⁵ Siguradwen moyo a kasan si'numan komoyo a gumale' konran si'numan a nakagwa' nin abas kona, no kai edet, say maabig para sa barang saya tan konran raruma et nin tawo a dumugen moyon gaw'en. ¹⁶ Pirmi kamon rumiriket. ¹⁷ Pirmi kamon dumasal. ¹⁸ Mataman no ani a mangyadi', pirmin kisolamat kamo konan Dios. Siin a rabay nan Dios nin gaw'en moyo bana' sa nikaipasaya moyo konan Cristo a si Jesus.

¹⁹ Say gawa' nan Ispirito nan Dios ket andi' moyo nin sambenan*. ²⁰ No si sayay tawo ket ibarita' nay nipatandaan nan Ispirito nan Dios kona, andi' moyo nin yaan-yaanen. ²¹ No kai edet, timbangan moyoy sarban bubagay; puruten moyoy maabig, ²² tan say sarban kadukaan ket kaday'an moyo.

* **5:19** sambenan- O:sebseban.

²³ Sapa kumon ta dirin si Dios a syay puon nin katinekan ket paringgasen nan liso a byay moyo. Sapa kumon ta iyilag nay intiron byay moyo — say kapusuan, nakem, tan lalaman moyo — ta pigaw nin kasa gapo li' nin ma'kit nin pakabalawan moyo no rumate' ya si Uunuren tamon Jesu-Cristo.

²⁴ Mapagmatalkan yay Dios a syay nangayab komoyo, kanya' nin gaw'en na in komoyo.

Patanid ya si Pablo

²⁵ Idasalan rakami anamaet, man'aduen kon bubsat.

²⁶ Iparate' moyoy ma'mot a pammakumusta ko konran sarba ran bubsat sa pammemper isen.* ²⁷ Bana' sa pakayadi' a nibi na kongko nin Uunuren, igan-gan ko komoyo a basawen moyaytin surat sa adapan ran sarba ran bubsat sa pammemper isen.

²⁸ Rumate' kumon komoyo nga'min isen a bindisyon na ni Uunuren tamon Jesu-Cristo.

* **5:26** Iparate' ...sa pammemper isen.- Sa Griego:Abbrasawen moyo saray sarban bubsat sa pammemper yupa' sa masanton arek.

Si Biblia

New Testament in Bolinao (RP:smk:Bolinao)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bolinao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Bolinao

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9f2245a5-f9d4-577f-ae48-f157c7149043